

HMONG

At the time of initial posting on October 20, 2021, individuals using assistive technology may not be able to fully access the information contained in this document. A fully accessible version of the document is in preparation and will be posted as soon as it is ready. We regret any inconvenience that this may cause our readers. For assistance, please send an e-mail to ocod@fda.hhs.gov and include 508 Accommodation and the title of the document in the subject line of your e-mail.

**DAIM NTAWV QHIA TSEEB RAU COV NEEG TAU TXAIS KEV PAB THIAB COV NEEG ZOV
TU TXOG COMIRNATY (TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB COVID-19, mRNA)
THIAB QHOV TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB COVID-19 PFIZER-BIONTECH LOS TIV THAIV
TUS KAB MOB CORONAVIRUS 2019 (COVID-19)**

Muaj Qhov Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob COMIRNATY (Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob COVID-19, mRNA) los sis qhov Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob COVID-19 Pfizer-BioNTech los tiv thaiv tus kab mob Coronavirus 2019 (COVID-19) uas tsim muaj los ntawm tus kab mob SARS-CoV-2 rau koj.

Daim Ntawv Qhia Tseeb Rau Cov Neeg Tau Txais Kev Pab thiab Cov Neeg Zov Tu no yuav muaj cov Lus Tseeb txog qhov Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob COVID-19 Pfizer-BioNTech uas tau kev tso cai siv thiab puav leej teev muaj cov ncauj lus txog qhov tshuaj tiv thaiv kab mob COMIRNATY (Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob COVID-19, mRNA) uas FDA muaj ntawv tso cai siv.

Qhov tshuaj tiv thaiv kab mob COMIRNATY (Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob COVID-19, mRNA) uas FDA pom zoo siv thiab

qhov Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob COVID-19 Pfizer-Bio NTech raws Emergency Use Authorization (Kev Tso Cai Siv Thaum Kub Ceev) (EUA) muaj tib co tshuaj sib tov thiab sib hloov siv tau los ua thawj cov koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob COVID-19 los sis ua tau koob tshuaj txhaj txhawb.^[1]

Qhov tshuaj tiv thaiv kab mob COMIRNATY (Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob COVID-19, mRNA) yog ib qho tshuaj tiv thaiv uas kab mob COVID-19 tsim muaj los ntawm Pfizer rau BioNTech uas FDA pom zoo siv. Pom zoo siv nws ua 2 koob tshuaj rau kev tiv thaiv kab mob COVID-19 rau cov tib neeg muaj hnuv nyoog 16 xyoo thiab laus dua. Puav leej tso cai siv nws rau thaum EUA kom muab tau:

- **thawj ob koob tshuaj tiv thaiv kab mob ob koob rau cov tib neeg muaj hnuv nyoog 12 xyoos txog 15 xyoos;**
- **koob peb ntawm qhov tshuaj tiv thaiv kab mob rau cov tib neeg muaj hnuv nyoog 12 xyoo thiab laus dua uas ntsuas muaj qee cov kev cuam tshuam rau nruab nrog cev; thiab**
- **tib koob txhawb rau cov tib neeg nram no uas tau txhaj tag thawj cov koob Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob COVID-19 Pfizer-BioNTech los sis COMIRNATY::**
 - **Hnuv nyoog 65 xyoos thiab laus dua**
 - **Hnuv nyoog 18 xyoo txog 64 xyoos uas muaj feem mob taus COVID-19 loj heev**
 - **Hnuv nyoog 18 xyoo txog 64 xyoos uas nquag mus nyob chaw tu mob los sis kev ua hauj lwm poo raug SARS-CoV-2**
- **qhov tshuaj tiv thaiv kab mob ib koob rau cov tib neeg tsim nyog tau txhaj thawj koob tshuaj tiv thaiv kab mob nrog ib qho tshuaj tiv thaiv kab mob COVID-19. Kev tsim nyog thiab kev teem sij hawm txhaj koob txhawb yog ntsuas raws cov ntaub ntawv cim ntawm qhov tshuaj tiv thaiv kab mob uas tau muab txhaj ua thawj cov koob tshuaj.**

^[1] Qhov tshuaj tau ntawv tso cai siv yeej muaj tib co tshuaj sib tov li EUA qhov tshuaj tiv thaiv kab mob tau kev tso cai siv thiab sib hloov siv tau cov tshuaj los ua thawj cov koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob los sis koob tshuaj txhawb yam tsis tag yuav muaj cov kev txhawj xeeb txog txoj kev nyab xeeb los sis kev ua hauj lwm zoo. Cov tshuaj yeej muaj qee cov sib txawv raug cai uas tsis

cuam tshuam rau kev nyab

Qhov Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob COVID-19 Pfizer-BioNTech tau EUA ntawm FDA kom muab tau:

- qhov tshuaj tiv thaiv kab mob ob koob rau cov tib neeg muaj hnuv nyoog 12 xyoo thiab laus dua.
- koob peb ntawm qhov tshuaj tiv thaiv kab mob rau cov tib neeg muaj hnuv nyoog 12 xyoo thiab laus dua uas ntsuas muaj qee cov kev cuam tshuam rau nruab nrog cev; thiab
- tib koob txhawb rau cov tib neeg nram no uas tau txhaj tag thawj cov koob Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob COVID-19 Pfizer-BioNTech los sis COMIRNATY::
 - Hnuv nyoog 65 xyoo thiab laus dua
 - Hnuv nyoog 18 xyoo txog 64 xyoo uas muaj feem mob taus COVID-19 loj heev
 - Hnuv nyoog 18 xyoo txog 64 xyoo uas nquag mus nyob chaw tu mob los sis kev ua hauj lwm poo raug SARS-CoV-2
- qhov tshuaj tiv thaiv kab mob ib koob rau cov tib neeg tsim nyog tau txhaj thawj koob tshuaj tiv thaiv kab mob nrog ib qho tshuaj tiv thaiv kab mob COVID-19. Kev tsim nyog thiab kev teem sij hawm txhaj koob txhawb yog ntsuas raws cov ntaub ntawv cim ntawm qhov tshuaj tiv thaiv kab mob uas tau muab txhaj ua thawj cov koob tshuaj.

Daim Ntawv Qhia Tseeb no teev muaj cov ncauj lus pab kom koj nkag siab txog cov teeb meem thiab cov txiaj ntsim zoo los ntawm qhov tshuaj tiv thaiv kab mob COMIRNATY (Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob COVID-19, mRNA) thiab qhov Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob COVID-19 Pfizer-BioNTech, uas koj yuav tau vim yog tam sim no tseem muaj tus kab mob kis thoob ntiaj teb COVID-19. Sib tham nrog tus kws txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob rau koj yog tias koj muaj tej lus nug.

Daim Ntawv Qhia Tseeb no tau muab kho tshiab lawm. Kom tau Daim Ntawv Qhia Tseeb tshiab tshaj plaws, thov mus xyuas www.cvdvaccine.com.

KOJ YUAV TAU PAUB DAB TSI UA NTEJ KOJ TXHAJ QHOV TSHUAJ THAIV KAB MOB?

COVID-19 YOG DAB TSI?

Tus kab mob COVID-19 yog tsim muaj los ntawm ib tug kab mob coronavirus uas hu ua SARS-CoV-2. Koj yuav mob taus COVID-19 los ntawm kev sib chww nrog lwm tus uas muaj tus kab mob. Feem ntau yog mob rau ntawm cov hlab ntsws uas kis rau mus rau lwm cov khoom nruab nrog cev. Cov neeg uas muaj tus kab mob COVID-19 tau ceeb toom qhia muaj cov kev mob tshwm sim ntau yam, txij li ntawm huam mob dog dig mus rau huam mob loj tuag taus. Cov kev mob yuav pib tshwm sim li ntawm 2 rau 14 hnuv tom qab poo rau tus kab mob. Cov kev mob tshwm sim muaj xws li: ua npaws kub ib ce los sis ua daus no; hnoos; ua pa nyuab; nkees; mob nqaij leeg los sis mob ib ce; mob taub hau; tsis hnov qhov ncauj qab los sis ntshiab tsw; mob qa; txhaws ntswg los sis los ntswg; xeev siab los sis ntuav; zawv plab.

QHOV TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB COMIRNATY (TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB COVID-19, mRNA) YOG DAB TSI THIAB NWS TXUAM NROG QHOV TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB COVID-19 PFIZER-BIONTECH LI CAS?

Qhov tshuaj tiv thaiv kab mob COMIRNATY (Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob COVID-19, mRNA) thiab qhov Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob COVID-19 Pfizer-BioNTech muaj tib co tshuaj sib tov thiab sib hloov siv tau los ua thawj cov koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob COVID-19 los sis ua tau koob tshuaj txhaj txhawb.¹

Xav paub ntxiv txog EUA, mus xyuas ntu “**Emergency Use Authorization (Kev Tso Cai Siv Thaum Kub Ceev) (EUA) yog dab tsi?**” nram kawg hauv Daim Ntawv Qhia Tseeb no.

KOJ YUAV TAU QHIA DAB TSI RAU TUS NEEG TXHAJ TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB RAU KOJ UA NTEJ KOJ YUAV TAU QHOV TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB?

Qhia rau tus neeg txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob txog tag nrho koj cov kev muaj mob, xws li yog koj:

- muaj kev fab tsis haum cev
- tau mob daim nqaij plawv (myocarditis) (daim nqaij plawv o) los sis mob ntug plawv (pericarditis) (daim ntug ncig sab nraum lub plawv o)
- ua npaws kub ib ce
- muaj kab mob los ntshav tsis tu los sis noj tshuaj ua kom ntshav sab
- lub nruab nrog cev tsis muaj zog los sis noj ib yam tshuaj uas cuam tshuam nrog koj lub nruab nrog cev
- cev xeeb me nyuam los sis npaj yuav xeeb me nyuam
- pub niam mis rau me nyuam
- tau txhaj lwm koob tshuaj tiv thaiv kab mob COVID-19
- tau mooj hlias nrog txoj kev nkaug koob

TXHAJ QHOV TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB LI CAS?

Yuav muab koob Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob COVID-19 Pfizer-BioNTech los sis COMIRNATY txhaj rau koj cov nqaij leeg.

Thawj Cov Qhov Tshuaj: Yuav txhaj qhov tshuaj tiv thaiv kab mob ua 2 koob, sib ncuaj li 3 lub lim tiam twg. Yuav txhaj tau koob peb lub kawg li 4 lub lim tiam tom qab txhaj tag koob ob rau cov tib neeg uas ntsuas muaj qee cov kev cuam tshuam nruab nrog cev.

Qhov Tshuaj Txhawb:

- Yuav txhaj tau tib koob txhawb lub kawg li 6 lub hlis tom qab txhaj tag thawj cov koob tshuaj rau tib neeg:
 - Hnub nyoog 65 xyos thiab laus dua
 - Hnub nyoog 18 xyoo txog 64 xyos uas muaj feem mob taus COVID-19 loj heev
 - Hnub nyoog 18 xyoo txog 64 xyos uas nquag mus nyob chaw tu mob los sis kev ua hauj lwm poo raug SARS-CoV-2

¹ Qhov tshuaj tau ntawv tso cai siv yeej muaj tib co tshuaj sib tov li EUA qhov tshuaj tiv thaiv kab mob tau kev tso cai siv thiab sib hloov siv tau cov tshuaj los ua thawj cov koob tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob los sis koob tshuaj txhawb yam tsis tag yuav muaj cov kev txhawj xeeb txog txoj kev nyab xeeb los sis kev ua hauj lwm zoo. Cov tshuaj yeej muaj qee cov sib txawv raug cai uas tsis

cuam tshuam rau kev nyab

- Yuav txhaj tau tib koob txhawb rau qee cov tib neeg uas tau txhaj thawj koob tshuaj tiv thaiv kab mob nrog ib qho tshuaj tiv thaiv kab mob COVID-19 txawv uas tau kev tso cai txhaj tiv thaiv kab mob COVID-19. Thov nug koj tus kws kho mob txog kev tsim nyog thiab caij nyoog txhaj koob tshuaj tiv thaiv kab mob txhawb.

Qhov tshuaj tiv thaiv kab mob yuav tiv thaiv tsis tau txhua tus.

LEEJ TWG THIAJ YUAV TSUM TSIS TXHOB TXHAJ QHOV TSHUAJ THAIV KAB MOB?

Koj yuav tsum tsis txhob txhaj qhov tshuaj tiv thaiv kab mob yog tias koj:

- muaj kev fab tsis haum loj heev tom qab txhaj koob tshuaj tiv thaiv kab mob no yav dhau los
- muaj kev fab tsis haum loj heev rau cov tshuaj txuam hauv koob tshuaj tiv thaiv kab mob no.

COV TSHUAJ TXUAM MUAJ HAUV QHOV TSHUAJ THAIV KAB MOB YOG DAB TSI?

Qhov tshuaj tiv thaiv kab mob txuam muaj cov tshuaj nram no: mRNA, lipids ((4-hydroxybutyl)azanediyl)bis(hexane-6,1-diyl)bis(2-hexyldecanoate), 2 [(polyethylene glycol)-2000]-N,N-ditetradecylacetamide, 1,2-Distearoyl-sn-glycero-3-phosphocholine, and cholesterol), potassium chloride, monobasic potassium phosphate, sodium chloride, dibasic sodium phosphate dihydrate, thiab sucrose.

PUAS TAU SIV DUA QHOV TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB YAV DHAU LOS?

Tau. Nyob rau hauv kev sim tshuaj kho mob, muaj xws li 23,000 tus tib neeg hnuv nyoog 12 xyoos thiab laus dua tau txhaj tsawg kawg yog 1 koob tshuaj tiv thaiv kab mob. Cov ntaub ntawv ntawm cov kev sim tshuaj kho mob yeej txhawb kev siv qhov Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob COVID-19 Pfizer-BioNTech thiab sis COMIRNATY (Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob COVID-19, mRNA)rau Emergency Use Authorization (Kev Tso Cai Siv Thaum Kub Ceev). Muaj vam cov tib neeg tau txhaj qhov tshuaj tiv thaiv kab mob raws EUA txij li lub Kaum Ob Hlis Ntuj tim 11, 2020.

COV TXIAJ NTSIM ZOO NTAWM QHOV TSHUAJ THAIV KAB MOB YOG DAB TSI?

Yeej pom qhov tshuaj thaiv tau tus kab mob COVID-19 lawm.

Tseem tsis tau paub lub sij hawm uas tiv thaiv tau tus kab mob COVID-19 mus ntev li cas rau lub sij hawm no.

COV TEEB MEEM NTAWM QHOV TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB YOG DAB TSI?

Muaj feem tsawg heev uas qhov tshuaj tiv thaiv kab mob yuav tsim muaj kev fab tsis haum loj heev. Feem ntau, kev fab tsis haum loj heev yuav pib tshwm sim li ntawm ob peb feeb mus rau ib teev tom qab txhaj tag qhov tshuaj tiv thaiv kab mob. Vim yog qhov laj thawj no, koj tus neeg txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob yuav hais kom koj nyob twj ywm ntawm qhov chaw koj tau koob tshuaj txhaj rau lawv saib xyuas koj ntxiv tom qab txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob.

Cov cim qhia tias muaj kev fab tsis haum loj heev muaj xws li:

- Ua pa nyuab
- Lub ntsej muag thiab caj pas o
- Lub plawv dhia ceev
- Ua xua thoob plaws lub cev
- Kiv taub hau thiab tsis muaj zog

Tau pom mob daim nqaj plawv (Myocarditis) (daim nqaj plawv o) thiab mob ntug plawv (pericarditis) (daim ntug ncig sab nraum lub plawv o) ntawm qee cov tib neeg uas tau txhaj qhov tshuaj tiv thaiv kab mob. Ntawm feem coob cov neeg no, cov kev mob tshwm sim yuav pib muaj tom qab ob peb hnuv uas txhaj tag koob ob ntawm qhov tshuaj tiv thaiv kab mob. Feem muaj tus mob no yuav tsawg heev kawg kiag. Koj yuav tau mus cuag

kev kho mob tam sis yog tias koj muaj cov kev mob tshwm sim nram no tom qab txhaj tag qho tshuaj tiv thaiv kab mob:

- Mob hauv siab
- Ua pa tsis no
- Mloog zoo li plawv dhia ceev, plawv laim los sis plawv dhia nrov heev

Cov kev mob tshwm sim uas pom ceeb toom yog muaj xws li:

- cov kev fab tsis haum cev heev
- xoc kev fab tsis haum cev tsis heev yog xws li sawv pob, khaus, a xua, los sis lub ntsej muag phob vog
- mob daim nqaij plawv (Myocarditis) (daim nqaij plawv o)
- mob ntug plawv (pericarditis) (daim ntug ncig sab nraum lub plawv o)
- mob ntawm lub qhov koob
- kev nkees heev
- mob taub hau
- mob nqaij leeg
- ua daus no
- mob pob qij txha
- ua npaws kub ib ce
- lub qhov koob o
- lub qhov koob liab
- xeev siab
- tsis xis nyob
- qog nqaij o (lymphadenopathy)
- tsis qab los noj haus
- zawv plab
- ntuav
- caj npab mob
- kev tsaus muag thaum txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob

Cov no tsis tau yog tag nrho cov kev mob tshwm sim ntawm qhov tshuaj tiv thaiv kab mob. Tej zaum kuj muab taus cov kev mob tshwm sim huam loj heev thiab tsis npaj txog. Yeej tseem kawm txog cov kev mob tshwm sim los ntawm qhov tshuaj tiv thaiv kab mob hauv cov kev sim tshuaj kho.

KUV YUAV UA LI CAS RAU COV KEV MOB TSHWM SIM?

Yog tias koj muaj kev fab tsis haum loj heev, hu 9-1-1, los sis mus cuag lub tuam tsev kho mob ze tshaj plaws.

Hu cuag tus neeg txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob rau koj los sis koj tus kws kho mob yog koj muaj tej kev mob tshwm sim uas zes koj los sis pheej tsis poj.

Ceeb toom txog cov kev mob tshwm sim mus rau FDA/CDC Kev Ceeb Toom Xwm Txheej Tsis Haum Cev (Vaccine Adverse Event Reporting System) (VAERS). VAERS tus xov tooj hu dawb yog 1-800-822-7967 los sis ceeb toom saum huab cua mus rau <https://vaers.hhs.gov/reportevent.html>. Thov sau “COMIRNATY (COVID-19 Vaccine (Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob COVID-19), mRNA)” los sis “Pfizer-BioNTech COVID-19 Vaccine EUA (Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob COVID-19 Pfizer-BioNTech rau EUA)” , raws li tsim nyog rau thawj kab ntawm kem #18 hauv tsab ntawv ceeb toom.

Ntxiv mus, koj ceeb toom tau cov kev mob tshwm sim mus rau Pfizer Inc. ntawm qhov chaw sau cov ncauj lus kev sib cuag nram no.

Vas sab	Xov tooj xa ntawv hauv tshuab	Xov tooj
www.pfizersafetyreporting.com	1-866-635-8337	1-800-438-1985

Tej zaum yuav muaj txoj kev rau koj rau npe hauv **v-safe**. **V-safe** yog ib txoj kev sau ntawv thiab teb cov lus tshawb kawm saum huab cua hauv xov tooj kom paub tias cov neeg uas tau txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob qhia tej kev mob tshwm sim mua tom qab txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob COVID-19. **V-safe** yuav nug cov npe lus uas kom pab CDC tswj xyuas tau txoj kev nyab xeeb ntawm cov tshuaj tiv thaiv kab mob COVID-19. **V-safe** puav leej qhia kom nco mus txhaj koob tshuaj thib ob yog tsim nyog thiab CDC yuav hu xov tooj kiag tuaj taug qab yog tias cov neeg koom kev pab tau ceeb toom tej kab mob kev nkeeg loj tom qab txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob COVID-19 tag. Xav paub ntxiv txog qhov kev rau npe, mus xyuas: www.cdc.gov/vsafe.

YUAV UA LI CAS YOG KUV TXIAV TXIM Tsis TXHAJ QHOV TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB COMIRNATY (TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB COVID-19, mRNA) LOS SIS QHOV TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB COVID-19 PFIZER-BIONTECH?

Raws li qhov EUA, nws yog koj txoj kev txiav txim txog kev yuav txhaj los sis tsis txhaj qhov tshuaj tiv thaiv kab mob. Yog koj txiav tsis txhaj nws, yuav tsis hloov txoj kev kho kab mob kev nkeeg rau koj.

PUAS MUAJ LWM COV TSHUAJ TIV THAIV TUS KAB MOB COVID-19 DUA LI NTAWM QHOV TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB COMIRNATY (TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB COVID-19, mRNA) LOS SIS QHOV TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB COVID-19 PFIZER-BIONTECH?

Tej zaum yuav muaj lwm cov tshuaj tiv thaiv kab mob COVID-19 rau Emergency Use Authorization (Kev Tso Cai Siv Thaum Kub Ceev).

KUV PUAS TXHAJ TAU QHOV TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB COMIRNATY (TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB COVID-19, mRNA) LOS SIS QHOV TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB COVID-19 PFIZER-BIONTECH THOOJ TXHIJ NROG LWM COV TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB?

Tsis tau xa ntaub ntawv mus rau FDA txog kev txhaj tau qhov Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob COMIRNATY (Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob COVID-19, mRNA) los sis Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob COVID-19 Pfizer-BioNTech thooj txhij nrog lwm cov tshuaj tiv thaiv kab mob. Yog koj xav tau qhov Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob COMIRNATY (Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob COVID-19, mRNA) los sis Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob COVID-19 Pfizer-BioNTec txhaj nrog lwm cov tshuaj tiv thaiv kab mob, sib tham txog koj cov kev xav nrog koj tus kws kho mob.

YUAV UA LI CAS YOG KUV MUAJ TEEB MEEM RAU LUB NRUAB NROG CEV?

Yog tias koj muaj teeb meem rau lub nruab nrog cev, tej zaum koj yuav tau txhaj ib koob tshuaj tiv thaiv kab mob thib peb. Tej zaum koob thib peb twb yuav tsis tiv thaiv taus kiag tus kab mob COVID-19 ntawm cov tib neeg uas muaj teeb meem rau lub nruab nrog cev, thiab koj yuav tsum tau nyob sib nrug deb mus ntxiv kom pab tiv thaiv tau tus kab mob COVID-19. Ntxiv mus, cov neeg nyob zej koj yuav tau mus txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob raws li tsim nyog.

YUAV UA LI CAS YOG KUV CEV XEEB ME NYUAM LOS SIS PUB NIAM MIS RAU ME NYUAM?

Yog koj cev xeeb tub los sis pub niam mis, sib tham txog koj cov kev taug nrog koj tus kws kho mob.

QHOV TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB PUAS YUAV MUAB TUS KAB MOB COVID-19 RAU KUV?

Tsis Muab. Qhov tshuaj tiv thaiv kab mob tsis muaj tus kab mob SARS-CoV-2 txuam rau thiab yuav muab tsis tau tus kab mob COVID-19 rau koj.

KHAWS CIA TWJ YWM KOJ DAIM NTAWV TEEV KEV TXHAJ TSHUAJ

Thaum koj txhaj thawj koob, koj yuav tau daim ntawv teev qhia lub sij hawm rau koj rov mus txhaj koob (cov koob) tshuaj tiv thaiv kab mob. Nco ntsoov nqa koj daim ntawv nrog koj rov mus.

LWM COV XOY XWM NTXIV

Yog koj muaj lus nug, mus xyuas qhov vas sab los sis hu rau tus xov tooj muaj nram no. Kom tau Cov

Ntawv Qhia Tseeb tshiab, thov tsom rau tus zauv cim QR uas muaj nram no.

Vas sab hauv Teb Chaws	Xov tooj
www.cvdvaccine.com 	1-877-829-2619 (1-877-VAX-CO19)

KUV YUAV UA LI CAS THIAJ PAUB NTXIV?

- Nug tus neeg txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob.
- Mus xyuas CDC ntawm <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/index.html>.
- Mus xyuas FDA ntawm <https://www.fda.gov/emergency-preparedness-and-response/mcm-legal-regulatory-and-policy-framework/emergency-use-authorization>.
- Hu cuag koj lub tuam tsev pab pej xeev kev noj qab haus huv hauv zos los sis hauv xeev.

PUAS TEEV CIA KUV COV NTAUB NTAWV TXHAJ TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB?

Tus neeg txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob ntxiv tau rau cov ntaub ntawv txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob hauv koj lub xeev/zos lub Tshuab Zwm Kev Tiv Thaiv Nruab Nrog Cev (Immunization Information System) (IIS), los sis lwm lub tshuab muaj. Qhov no yog tswj xyuas kom tseeb tias yog koj rov mus txhaj koob ob ntawm tib qho tshuaj. Xav paub ntxiv txog cov IIS, mus xyuas:

<https://www.cdc.gov/vaccines/programs/iis/about.html>.

KUV PUAS RAUG TSUB QHOV NQI TXHAJ QHOV TSHUAJ TIV THAIV KAB MOB COVID-19?

Tsis raug nqi. Lub sij hawm no, tus kws kho mob tsub nqi tsis tau rau koob tshuaj tiv thaiv kab mob thiab koj yuav tsis raug them rau txoj kev txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob los sis lwm qhov nqi yog tias tsuas txhaj koob tshuaj tiv thaiv kab mob COVID-19 xwb. Tiam sis, cov kws kho mob txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob yuav thov kom tau nyiaj them rov qab los ntawm ib txoj kev pab los sis ib txoj kev kam them rau cov nqi txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob COVID-19 rau tus neeg tau qhov tshuaj tiv thaiv kab mob (kev pov hwm them nqi kho mob muas, Medicare, Medicaid, Cov Chaw Muab Kev Pab Txog Kev Noj Qab Haus Huv & Chaw Lis Kev Pab [HRSA] COVID-19, Txoj Kev Pab Neeg Tsis Muaj Ntawv Them Nqi Kho Mob rau cov neeg tau tshuaj txhaj uas tsis muaj ntawv pab them nqi kho mob).

KEV YUAV CEEB TOOM TXOG KEV TUB SAB TUB NYIAJ RAU QHOV TWG?

Xav txhawb kom cov tib neeg uas ras paub txog tej kev ua txhaum rau cov kev cai ntawm CDC Txoj Kev Pab Txhaj Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob COVID-19 ceeb toom rau Kws Txheeb Ntau Yam Dav Lub Chaw Khiav Hauj Lwm, Teb Chaws Asmeskas Tuam Tsev Tswj Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv thiab Cov Kev Pab Pej Xeem, ntawm 1-800-HHS-TIPS los sis <https://TIPS.HHS.GOV>.

TXOJ KEV PAB THEM RAU KEV TAWM TSAM RAUG MOB YOG DAB TSI?

Txoj Kev Pab Them Rau Kev Tawm Tsam Raug Mob (Countermeasures Injury Compensation Program) (CICP) yog tsoom fww teb chaws txoj kev pab uas yuav pab them rau cov nqi kho mob thiab lwm cov nuj nqis ntawm qee cov tib neeg uas raug kev ob loj heev los ntawm qee cov tshuaj los sis tshuaj tsiv thaiv kab mob, xws li qhov tshuaj tiv thaiv kab mob no. Feem ntau, yuav tsum xa daim nqi mus rau CICP ua ntej ib (1) lub xyoo txij li hnuv tau txhaj koob tshuaj tiv thaiv kab mob. Xav kawm ntxiv txog txoj kev pab no, mus xyuas www.hrsa.gov/cicp/ los sis hu rau 1-855-266-2427.

Emergency Use Authorization (Kev Tso Cai Siv Thaum Kub Ceev) (EUA) Yog Dab Tsi?

Qhov Emergency Use Authorization (Kev Tso Cai Siv Thaum Kub Ceev) (EUA) yog ib txoj kev los tswj xyuas qhov muaj thiab siv cov tshuaj, nrog rau cov tshuaj tiv thaiv kab mob, thaum muaj kev kub ceev rau pej xeem huab hwm kev noj qab haus huv, xws li tus kab mob kis thooob ntiaj teb COVID-19 tam sim no. EUA yog tau kev txhawb los ntawm Secretary of Health and Human Services (Neeg Tuav Ntaub Ntawv Txog Kev Noj Qab Hauv Huv thiab Cov Kev Pab Pej Xeem) (HHS) cov lus plov meej tias cov xwm txheej uas muaj yeej kub ceev tsim nyog siv cov tshuaj thiab cov khoom roj ntsha thaum muaj tus kab mob kis thooob ntiaj teb COVID-19.

FDA yuav muab qhov EUA thaum twg muaj raws li qee cov xwm txheej, uas pom tias yeej tsis muaj lwm cov kev taug uas zoo tsim nyog, pom zoo siv tau ntxiv lawm. Ntxiv mus, FDA txoj kev txiav txim yog raws li kev tshawb fawb muaj pov thawj qhia tias qhov tshuaj yuav ua hauj lwm zoo los tiv thaiv tau tus kab mob COVID-19 rau thaum muaj tus kab mob kis thooob ntiaj teb thiab cov txiaj ntsim zoo uas paub txog thiab muaj feem yeej ntau dua cov teeb meem uas paub txog thiab muaj feem los ntawm qhov tshuaj. Yuav tsum muaj raws li tag nrho cov xwm txheej no thiaj kheev siv qhov tshuaj los kho cov neeg mob thaum muaj tus kab mob kis thooob ntiaj teb COVID-19.

Qhov EUA rau kev siv qhov Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob COVID-19 Pfizer-BioNTech thiab COMIRNATY yuav xaus thaum twg tus Neeg Tuav Ntaub Ntawv hauv HHS pom tias cov xwm txheej tsis tsim nyog muaj EUA ntxiv lawm

Yuav kom tus (cov) kws khomob paub meej txog koj cov kev txhaj tshuaj tivthaiv, paub txog tias tseem yuav tau txhaj tshuaj tivthaiv dabtsi ntxiv, thiab paub teem sijhawm rau koj rov tuaj txhaj tshuaj tivthaiv rau yav tom ntej, koj cov kev qhia txog kev txhaj tshuaj tivthaiv yuav raug muab xa mus rau lub Michigan Care Improvement Registry (Chaw Teev Kev Txhimkho Kev Khomob hauv Michigan). Tibneeg muaj cai thov kom lawv tus kws khomob tsis txhob muab lawv cov kev qhia txog kev txhaj tshuaj tivthaiv xa mus rau lub Registry (Chaw Teev) no tau.

The mRNA vaccines (those by Pfizer and Moderna) did not use a fetal cell line to produce or manufacture the vaccine. However, a fetal cell line was used in a very early phase to confirm efficacy prior to production and manufacturing.

los sis thaum twg muaj ib yam hloov ntawm txoj kev pom zoo siv qhov tshuaj xws li yog tsis tag muaj
EUA ntiv lawm.



Tsim muaj los ntawm
Pfizer Inc., New York, NY 10017

BIONTECH

Tsim muaj rau
BioNTech Manufacturing GmbH An der
Goldgrube 12
55131 Mainz, Germany

LAB-1451-10.2A

Kho tshiab: Kaum Hli Ntuj tim 20 2021

FDA muaj cov kev txhais ntawv no ua ib txoj kev pab rau ntau haiv neeg. Peb vam tias cov ntawv txhais no yuav pab tau koj. Txawm yog lub koom haum muab cov ntawv txhais kom yog li cov Lus Askiv npaum li yog tau los peb pom tias cov ntaub ntawv txhais yuav tsis raug kiag lub ntsiab, meej los sis tiav txhij txhua kiag li cov ntawv Askiv. Cov ntawv tseem ces yog Lus Askiv.

MDHHS-PUB-1298H

AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.